



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Género y transformación social en la evolución de /-s/ postnuclear en el español andaluz. Datos de PRESEEA-Málaga

Matilde Vida Castro

María Cruces Rodríguez

Proyecto Mujer Ayer y Hoy (MAYHO) PPRO-HUM392-G-2023

Grupo investigación *Vernáculo Urbano Malagueño* (HUM-392)

Ascenso social y profesional de la mujer



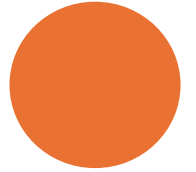
Cambios en la manera de hablar

Estudio distintas variables: fonéticas, gramaticales, pragmáticas...

Fase de codificación de datos: primeros resultados

Introducción

- Primeros resultados
- Comparar distribución alófonos /s/ postnuclear
- *amigos, animales, los, comes, jugamos, además, quizás*
- En mujeres malagueñas de distintas generaciones
- Cambios lingüísticos
- Transformaciones sociales



Introducción

3 corpus PRESEEA

- 1995 (Vida 2007, Lasarte et al. 2008, Ávila et al. 2008)
- 2015 (Vida-Castro, en preparación)
- 2024 (Cruces-Rodríguez, en preparación)

1 corpus de Arqueología Lingüística

- Documentos sonoros anteriores a 1980 (Ávila et al. 2024)

Fonema /s/ en coda

Fiesta, entonces, perros, cantas, animales

Realización variable en España y América

- Sibilancia, aspiración, elisión

Málaga: elisión categórica en posición final (Vida-Castro 2004)

- Incluso en hablantes jóvenes con niveles de instrucción altos

No es un rasgo “convergente”

- También en otras zonas de Andalucía

Procesos de convergencia

Formación variedad intermedia

- Hablantes jóvenes de nivel sociocultural medio-alto
- Abandono de los rasgos tradicionales
- Adquisición rasgos del español europeo centro-septentrional
- Ataque silábico

Procesos de convergencia

/θˢ/

	caza	casa	cache	caja
0. Español centroseptentrional	[θ]	[s]	[ʧ]	[x]
2. Seseo (estándar regional)		[s̺]	[ʧ] / [ʃ]	[h]
3. Ceceo (vernacular)		[θ]	[ʃ] / [ʧ]	[h] [∅]
4. Heheo (vernacular)		[h]	[ʃ]	[∅]
5. Seseo extendido (vernacular)		[s̺]		[∅]

Procesos de convergencia

	caza	casa	cachea	caja
0. Español centroseptentrional	[θ]	[s]	[ʧ]	[x]
1. Coiné	/θ/	[s̺]	[ʧ]	[x]/[h]
2. Seseo (estándar regional)		[s̺]	[ʧ] / [ʃ]	[h]
3. Ceceo (vernacular)		[θ]	[ʃ] / [ʧ]	[h] [∅]
4. Heheo (vernacular)		[h]	[ʃ]	[∅]
5. Seseo extendido (vernacular)		[s̺]		[∅]

/θˢ/
/θ/:/s/

La parte tradicional de la variedad intermedia

	Jerez (2014) Harjus 2018		Sevilla (2017 nivel bajo) León-Castro 2024		Sevilla (2014 nivel alto) Jiménez- Fernández y León-Castro 2023		Málaga (1995) Vida Castro 2004		Granada (2009) Tejada-Giráldez 2015		Granada (2023) Cruz Ortiz y Fernández de Molina (en preparación)	
	Interior	Final	Interior	Final	Interior	Final	Interior	Final	Interior	Final	Interior	Final
[s]			3 0.3%	23 0.8%	41 4.2%	166 5.2%	16 0.6%	252 1.9%	7 0.9%	34 1.5%	58 2%	121 1.1%
[h]	14%	4%	909 97.2%	554 19%	920 95.1%	1242 38.7%	2354 91.6%	2220 16.7%	720 94.1%	93 4.1%	2645 98.8%	1626 14.7%
∅	86%	96%	24 2.6%	2329 80.1%	7 0.7%	1800 56.1%	200 7.8%	10816 81.4%	38 5%	2167 94.5%	147 5.2%	9317 84.2%
Total	100%	100%	936 100%	2906 100%	968 100%	3208 100%	2520 100%	13288 100%	765 100%	2294 100%	2850 100%	11064 100%
			Chi-cuadrado 1850.906 (4) Sig. <.001		Chi-cuadrado 1058.407 (4) Sig. <.001		Chi-cuadrado 5887.865 (2) Sig. <.001		Chi-cuadrado 2389.750 (2) Sig. <.001		Chi-cuadrado 6602.274 (2) Sig. <.001	

Condicionantes universales

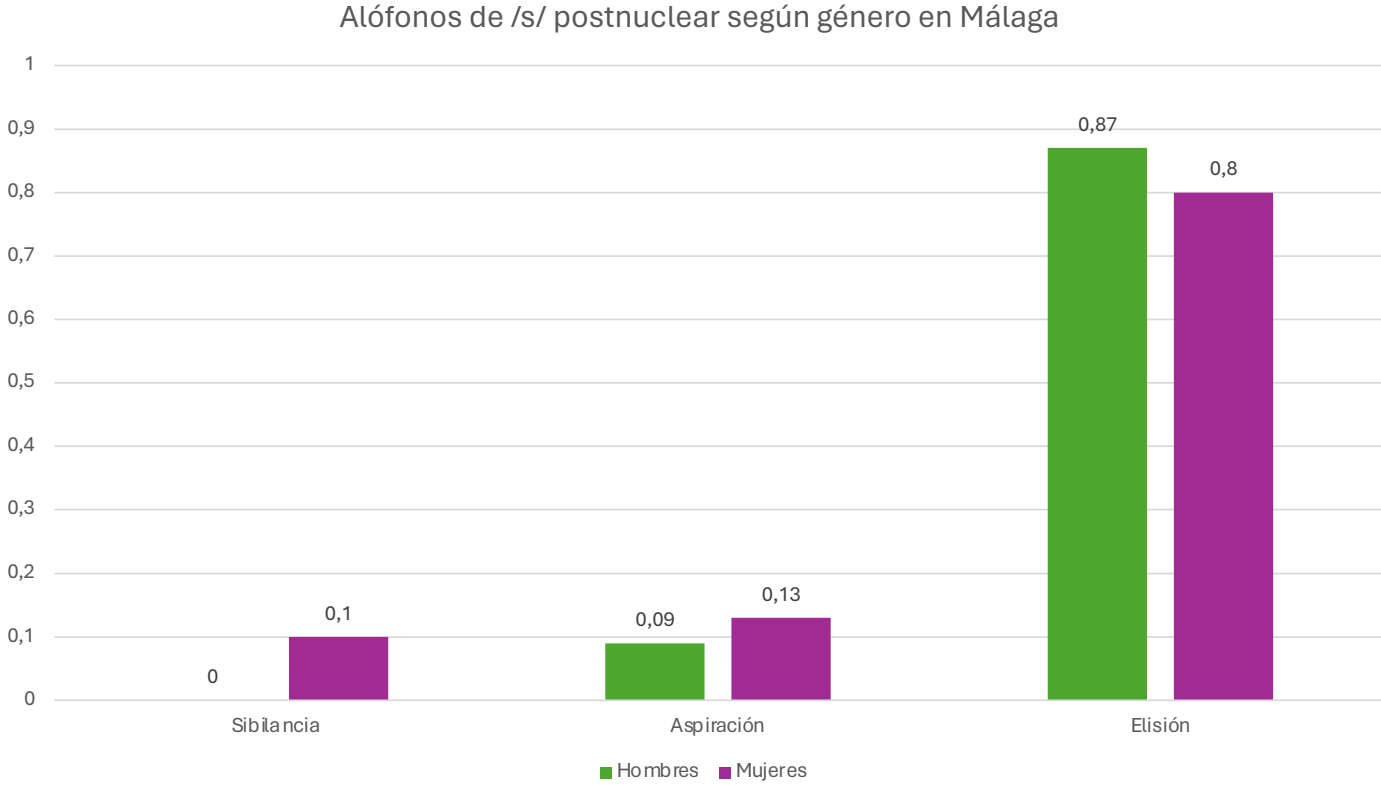
Tendencia natural de las lenguas a la sílaba abierta (CV)

- Inglés (Guy 1980; Labov 1972)
- Neerlandés (Hinskens y van Hout 1994; Hinskens 2009)
- Alemán (Gilles y Hinskens 2019)
- Portugués de Brasil (Naro 1981; Scherre y Naro 1991)

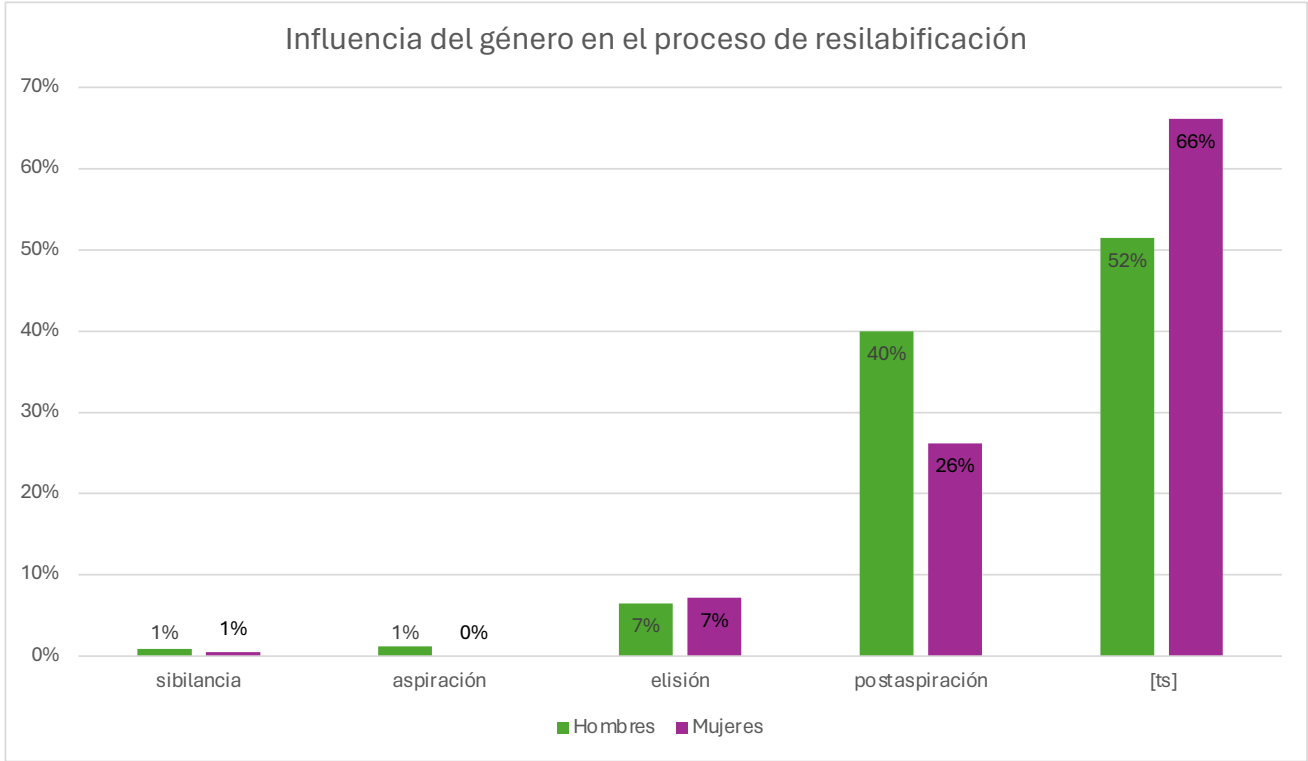
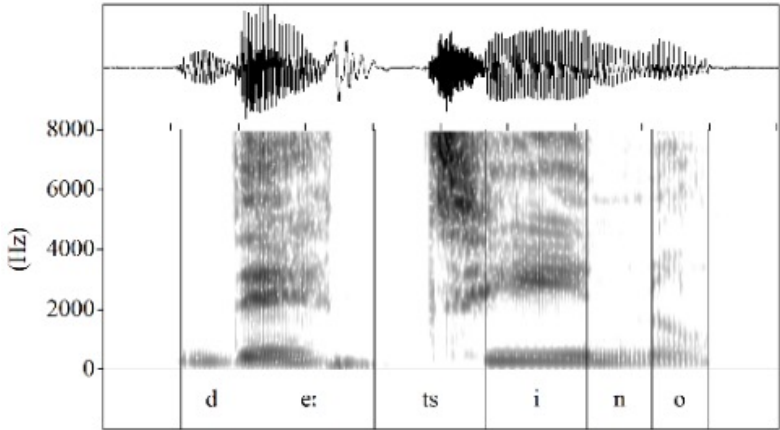
Español europeo

- Variedades conservadoras [s] = centro-septentrionales = base del modelo estándar
- Variedades intermedias = [s] / [h] sociolecto alto [h] / 0 = sociolecto bajo
- Variedades innovadoras = [h] sociolecto alto en situaciones formales
- Escala de prestigio relativo [s] >> [h] >> 0

Liderazgo femenino



Liderazgo femenino



Liderazgo femenino

- Constante desde Labov (1972, 2001) y Trudgill (1972)
- Transmisión capital simbólico
- Revisión (Labov 2001)
 - Filadelfia
 - Líderes = Mujeres inconformistas
- Eckert (1989) The whole woman
 - Rasgos lingüísticos como símbolos de identidad

Preguntas de investigación

Hipótesis principal

- La mujeres jóvenes del corpus más reciente
- Comenzarán a reforzar la pronunciación de /s/ postnuclear
- Marca de identidad para reforzar su rol social
- Elisión = variante mayoritaria

Preguntas de investigación

Principales

- ¿Variantes más cercanas al estándar más frecuente entre las jóvenes?
- ¿Aparecen estas variantes en las mujeres del corpus Arqueoling?

Secundarias

- ¿Cuáles son los alófonos de /s/ en coda más frecuentes?
- ¿Qué factores internos favorecen las distintas realizaciones de /s/ postnuclear?
- ¿Efecto de la edad y el nivel de instrucción?
- ¿Cuál es la distribución de las realizaciones de -/s/ en Arqueoling?
- ¿Efecto del grado de formalidad en Arqueoling?

Metodología

- Clasificación perceptiva de los alófonos de /s/ en coda
- 48 mujeres en 4 corpus recogidos en diferentes sincronías

Edad	Sin estudios secundarios			Con estudios secundarios		
	18-34 años	35-54 años	más 55 años	18-34 años	35-54 años	más 55 años
Arqueoling (años 60 - años 80)	2	2	2	2	2	2
PRESEEA I (1995)	2	2	2	2	2	2
PRESEEA II (2015)	2	2	2	2	2	2
MAYHO (2024)	2	2	2	2	2	2
Total	48					

Metodología

- **PRESEEA I (1995), PRESEEA II (2015) y MAYHO (2024)**

- Entrevistas semidirigidas
- 45 min aprox
- Temática variada pero misma entre informantes
- Cuestionario sociológico complementario

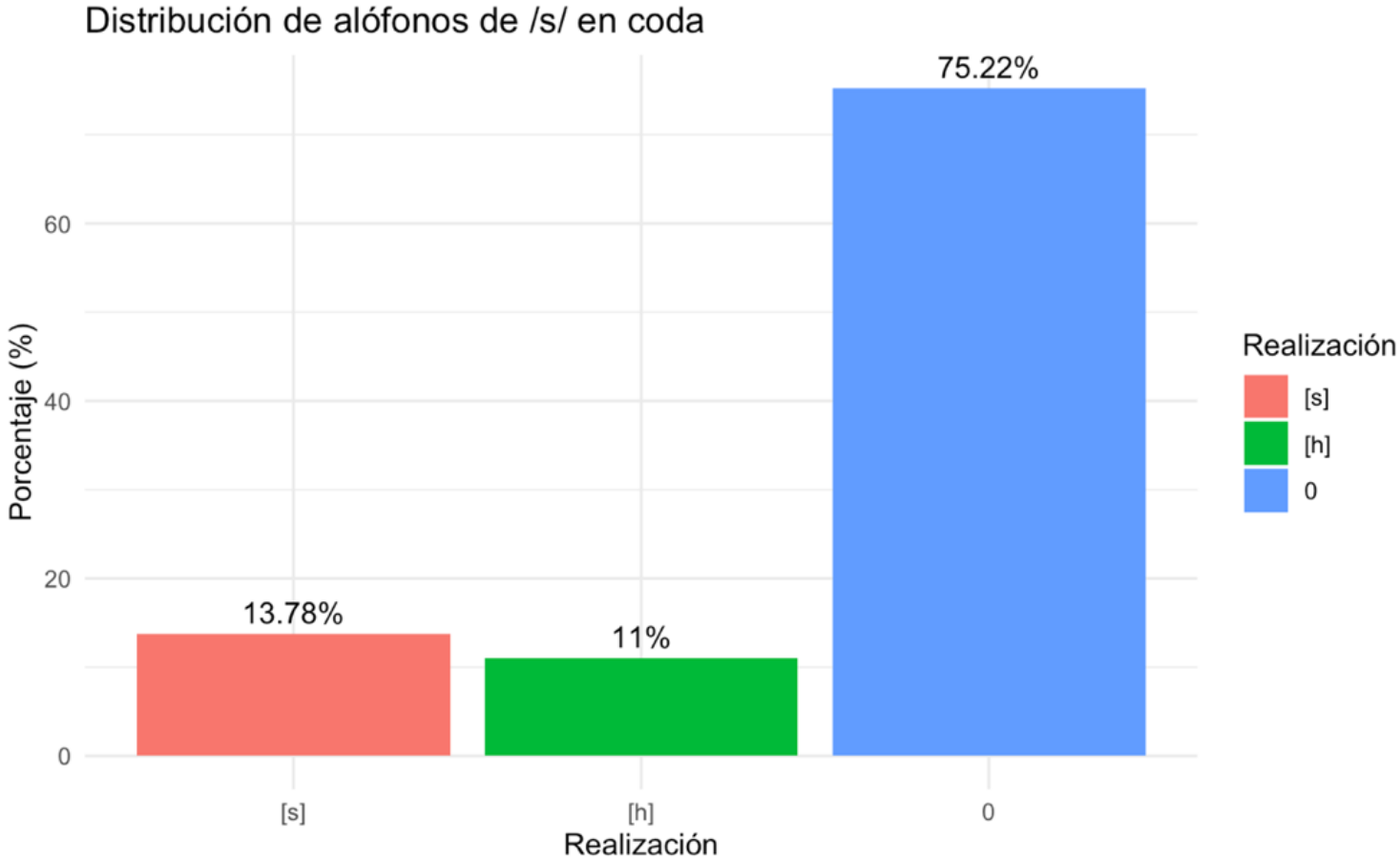
- **Arqueoling (1960-1980):**

- Grabaciones de Archivos de la ciudad o de particulares
- Duración aleatoria
- Temática diferente entre informantes
- Inexistencia de cuestionario sociológico

Metodología

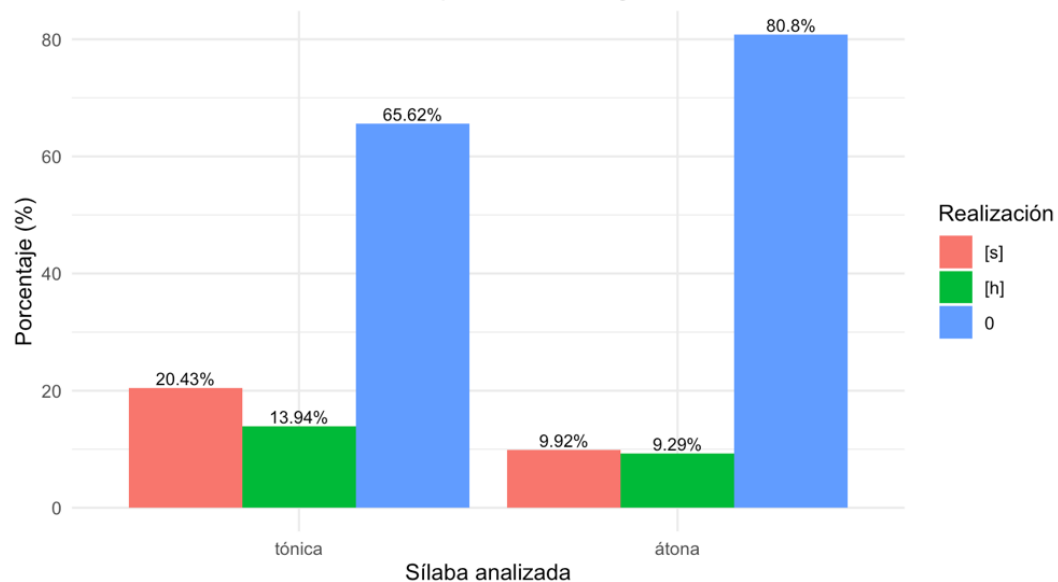
- 2264 casos de /s/ en posición final de palabra ante vocal
 - Corpus PRESEEA
 - Parte central de la entrevista
 - 60 ocurrencias aleatorias por informante en posición final:
 - 30 anteriores a sílaba tónica: además hurtos, comercioS abren, loS años
 - 30 anteriores a sílaba átona: loS antecedentes, más económico, bastanteS azulejos
 - Corpus Arqueoling
 - Total de la entrevista o hasta alcanzar las 60 ocurrencias
- Codificación en Excel
- Análisis Estadístico en R (R Core Team, 2025) y Rstudio
 - Frecuencias absolutas y relativas
 - Chi-cuadrado y V de Crámer

Resultados



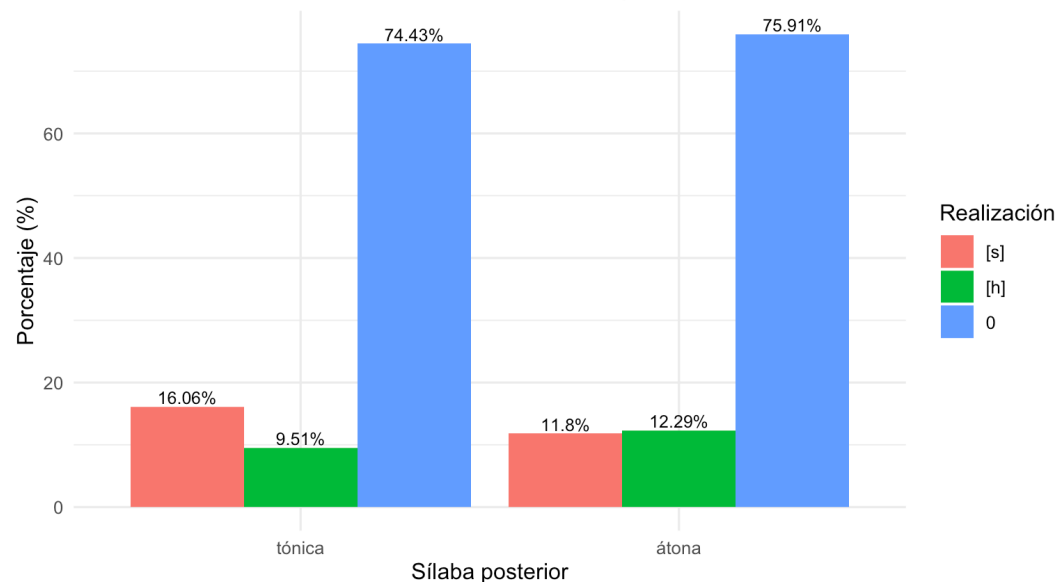
Resultados: factores internos

Distribución de alófonos de /s/ postnuclear según la tonicidad de la sílaba analizada



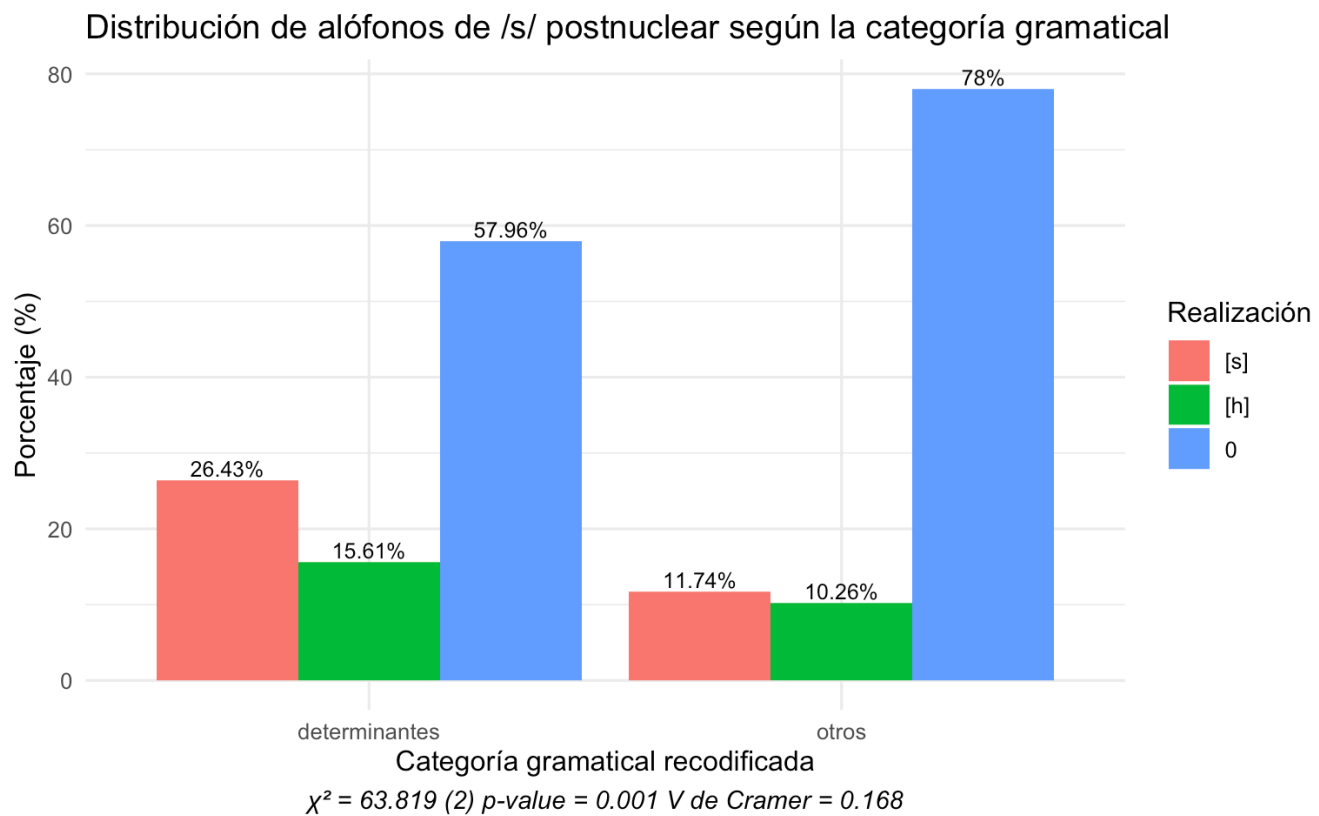
$\chi^2 = 68.702$ (4) *p-value* = 0.001 *V de Cramer* = 0.174

Distribución de alófonos de /s/ postnuclear según la tonicidad de la sílaba posterior

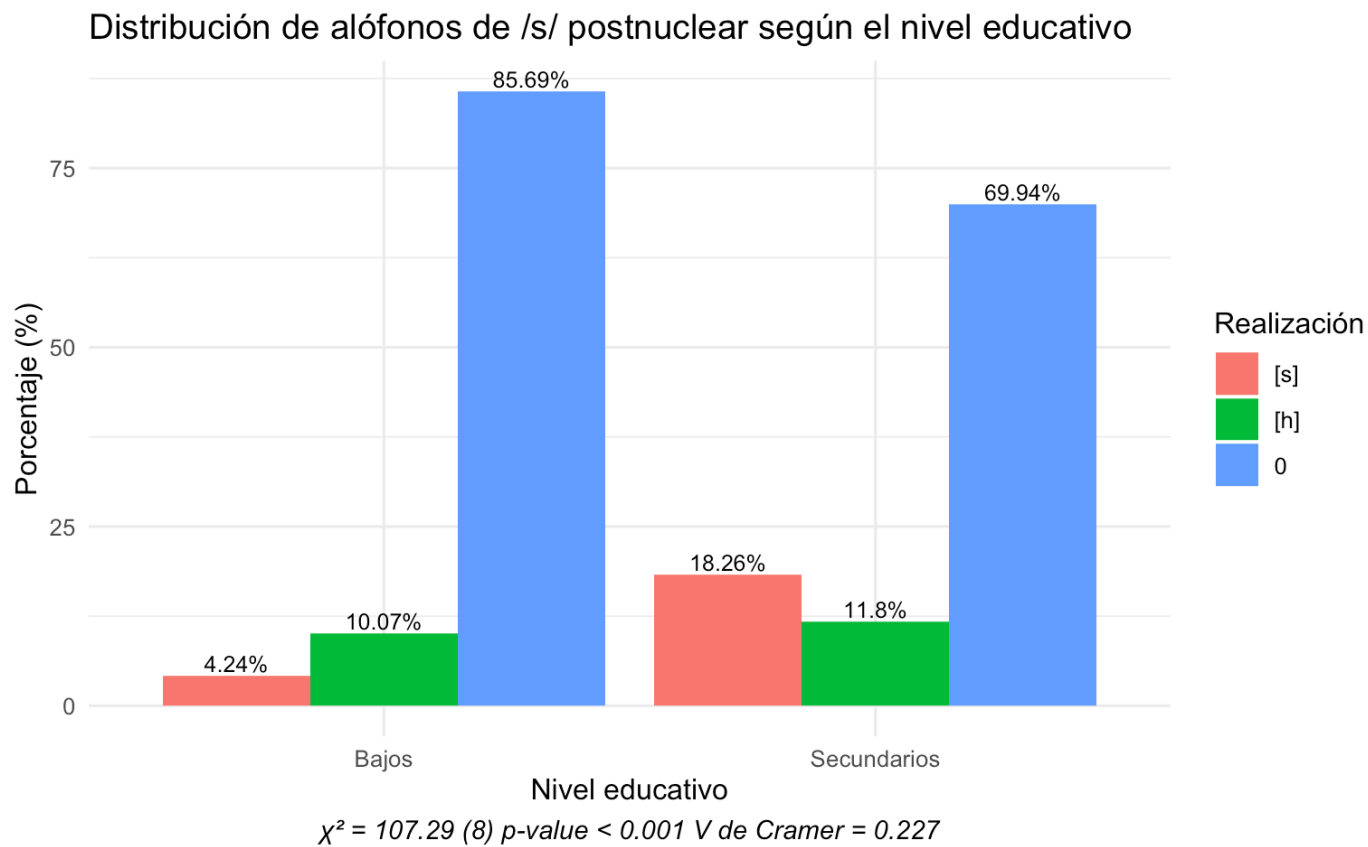


$\chi^2 = 11.581$ (2) *p-value* = 0.003 *V de Cramer* = 0.072

Resultados: factores internos

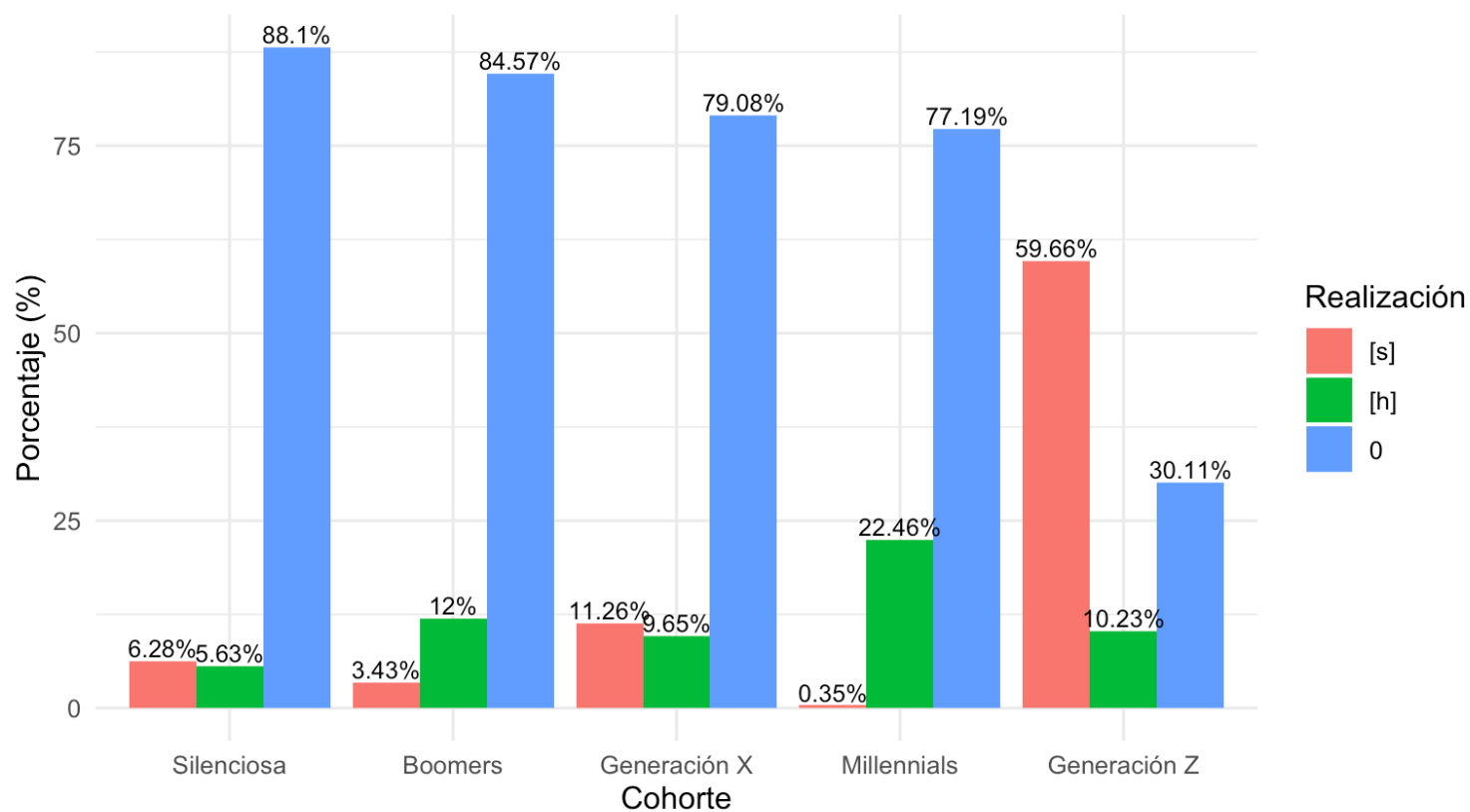


Resultados corpus PRESEEA: estudios



Resultados corpus PRESEEA: edad

Distribución de alófonos de /s/ postnuclear según la cohorte generacional

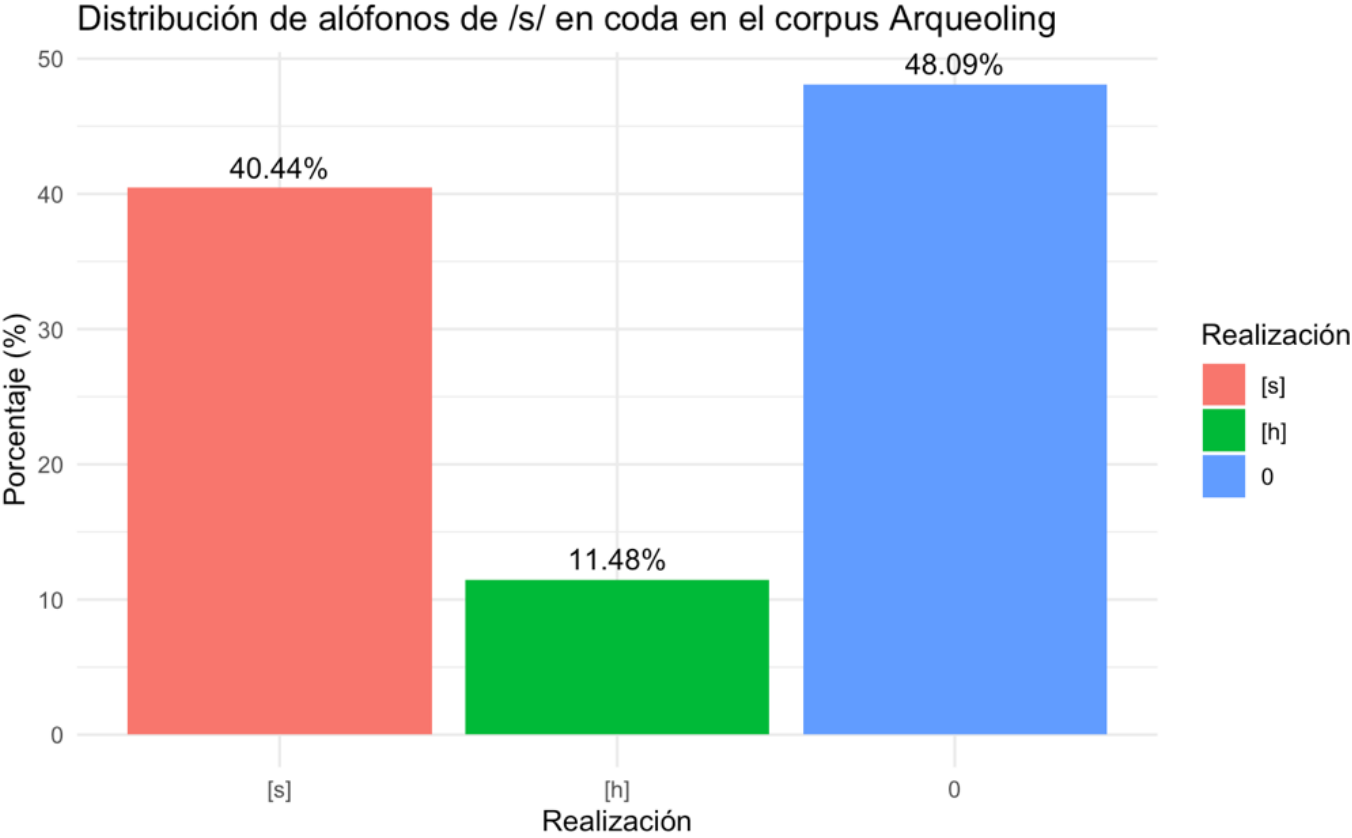


$\chi^2 = 527.06$ (8) p -value < 0.001 V de Cramer = 0.356

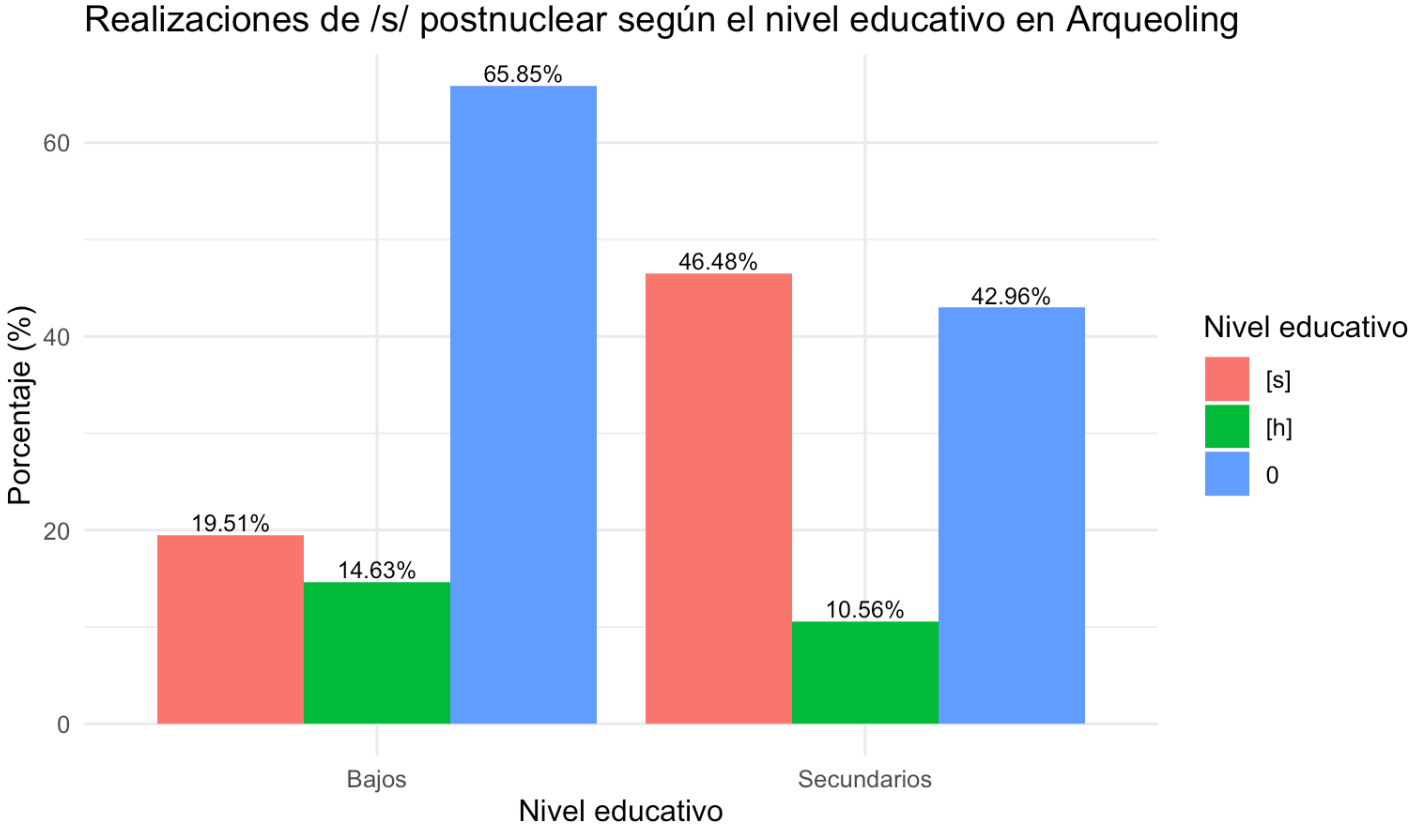
Resultados corpus PRESEEA: edad

- Análisis de regresión edad como variable continua
- No tuvo un efecto estadísticamente significativo
- 3 Mujeres (2 generación Z y 1 generación X)
 - Residentes en barrios de clase acomodada “pijas”
 - Estudios secundarios
 - Corpus MAYHO
 - Se necesita un análisis interpretativo profundo [s] = empoderamiento

Resultados Arqueoling: distribución



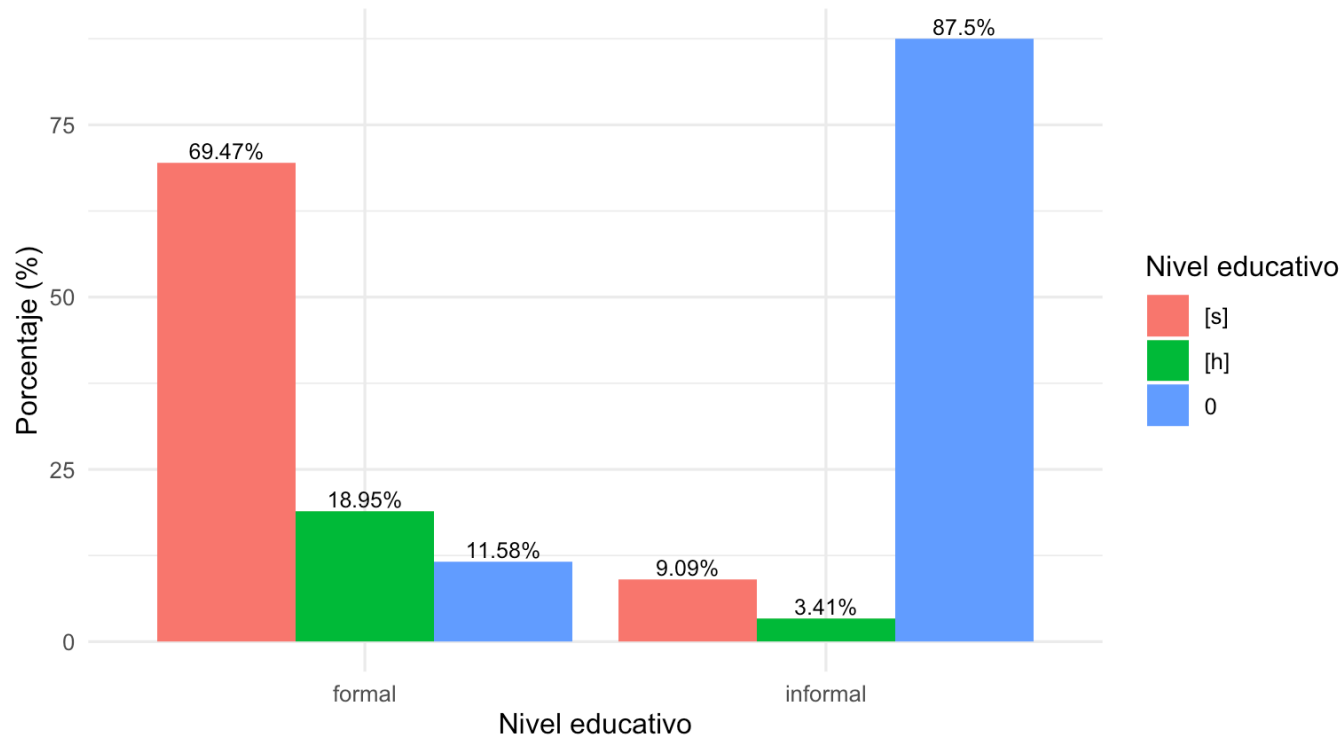
Resultados Arqueoling: estudios



$\chi^2 = 9.6489 (2)$, $p\text{-value} = 0.008$, $V \text{ de Cramer} = 0.23$

Resultados Arqueoling: formalidad

Realizaciones de /s/ postnuclear según el grado de formalidad en Arqueoling



$\chi^2 = 105.56$ (2), p -value < 0.001, V de Cramer = 0.759

Conclusiones

Realización predominante

- Elisión: 75%
- Sibilante [s]: 14%
- Aspiración [h]: 11%

Aumento del uso de la sibilante entre las mujeres más jóvenes

- Nivel socioeconómico y cultural alto
- Símbolo de empoderamiento femenino

Predominio de elisión en las grabaciones domésticas Arqueoling

- Variante estándar no asentada en interacciones cotidianas antes 1980

Predominio de [s] en las grabaciones MMCC

- Situaciones de formalidad

Conclusiones

Resultados coherentes con /θs/ y /x/ en la misma muestra

- Cruces-Rodríguez y Ávila-Muñoz 2024
- Vida-Castro, hace un momento ;-)

Líneas futuras de investigación

- Estudiar la totalidad de la muestra
- Incluir a informantes masculinos para comparación
- Analizar otras variables /j/ (von Essen, en preparación)
- Incluir clase social, ocupación, identidad...
- Incluir otros niveles lingüísticos
- **Observar si hay cambios entre las diferentes sincronías PRESEEA**
- Realizar pruebas de regresión
 - Valor predictivo de factores internos y externos
 - Posibles interacciones



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

¡Muchas gracias por su atención!



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

Género y transformación social en la evolución de /-s/ postnuclear en el español andaluz. Datos de PRESEEA-Málaga

Matilde Vida Castro

María Cruces Rodríguez

Algunas referencias

- Ávila-Muñoz, Antonio; Molina-García, Álvaro; Villena-Ponsoda, Juan Andrés y Sionakidis, Georgios. 2024. Las voces de Málaga. Reconstrucción histórica y archivo sonoro de la Ciudad Lingüística. Comares.
- Ávila-Muñoz, Antonio; Lasarte-Cervantes, María de la Cruz; Villena-Ponsoda, Juan Andrés (eds.). 2008. El español hablado en Málaga II. Corpus oral para su estudio sociolingüístico. Nivel de estudios medio. Málaga: Sarriá.
- Cruces-Rodríguez, María. En preparación. Corpus Mujer Ayer y Hoy (MAYHO). Transformaciones sociales y lingüísticas en la ciudad de Málaga en el siglo XXI.
- Cruz Ortiz, Rocío y Fernández de Molina Ortés. En preparación. Articulation and distribution of posnuclear /s/ in the Spanish of Granada. A real and apparent time study.
- Eckert, Penelope. 1989. The whole woman: Sex and gender differences in variation. *Language, Variation and Change* 1: 245-267.
- Gilles, Peter, y Frans Hinskens. 2019. «Two processes of word-final n-deletion in Central Franconian dialects, their distribution, their conditioning and what keeps them together, underground and at the surface». 10 International Conference on Language Variation in Europe (ICLAVE 10). Leeuwarden.
- Guy, Gregory R. 1980. «Variation in the group and the individual: the case of final stop deletion». En *Locating language in time and space*, editado por William Labov, 1-36. New York: Academic Press.
- Harjus, Jannis. 2018. Sociofonética andaluza y lingüística perceptiva de la variación: el español hablado en Jerez de la Frontera. Iberoamericana Vervuert.
- Hinskens, Frans. 2009. «The erosion of a variable process. The case of n-deletion in Ripuarian and Limburg dialects of Dutch». En *Variation and Gradience in Phonetics and Phonology*, editado por Frank Kügler, Caroline Féry, y Ruben van de Vijver, 311-50. Berlin-New York: Mouton de Gruyter.
- Hinskens, Frans, y Roeland van Hout. 1994. «Testing theoretical phonological aspects of word-final (t) deletion». En *Verhandlungen des internationalen Dialektologenkongresses*. Bamberg, 1990, vol. 3, ZDL 76., editado por Wolfgang Viereck. Stuttgart: Steiner.
- Jiménez-Fernández, Rafael y León-Castro, Marta. 2023. Variación en la pronunciación de la /s/ implosiva: datos del nivel sociocultural alto en el corpus PRESEEA-Sevilla. *Boletín de Filología* 58 (2), 371-398.
- Labov, William. 1972. *Sociolinguistic patterns*. University of Pennsylvania Press.
- Labov, William. 2001. *Principles of Linguistic Change. Social Factors*. Blackwell. Oxford.

Algunas referencias

- Lasarte-Cervantes, María de la Cruz; Sánchez-Sáez, José M.; Ávila-Muñoz, Antonio; Villena-Ponsoda, Juan Andrés (eds.). 2008. El español hablado en Málaga III. Corpus oral para su estudio sociolingüístico. Nivel de estudios superior. Málaga: Sarriá.
- León-Castro Gómez, Marta. (2024). Análisis variacionista de la /s/ implosiva en el nivel sociocultural bajo de la ciudad de Sevilla. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 98, 129-140.
- Mariscal-Carrillo, Lidia. 2024. Variación y cambio en las secuencias /-sp-/ y /-sk-/ en la provincia de Cádiz. Comunicación presentada en el III Congreso Internacional “Investigando las hablas andaluzas”, celebrado en la Universidad Católica de Eichstätt-Ingolstadt (Alemania) el 11 y 12 de octubre de 2024.
- Moreno-Fernández, Francisco. 1993. “Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA)”. *Lingüística*, 5:268-271.
- Moreno-Fernández, Francisco. 1996. “Metodología del ‘Proyecto para el estudio Sociolingüístico del español de España y América’ (PRESEEA)”. *Lingüística*, 8: 257-287.
- Naro, Anthony J. 1981. «The social and structural dimensions of a syntactic change». *Language* 57/1: 63-98.
- Tejada-Giráldez, María de la Sierra. 2015. Convergencia y divergencia entre comunidades de habla: a propósito de la /s/ implosiva. Contribución al estudio de los patrones sociolingüísticos del español de Granada. Tesis Doctoral Inédita. Universidad de Granada.
- Trudgill, Peter. 1972. “Sex, convert prestige and linguistic change in the urban British English of Norwich”. *Language in Society*, 1: 179-195.
- Vida-Castro, Matilde. 2004. Estudio sociofonológico del español hablado en la ciudad de Málaga. Condicionamientos sobre la variación de /-s/ en la distensión silábica. Universidad de Alicante.
- Vida-Castro, Matilde (ed.). 2007. El español hablado en Málaga. Corpus oral para su estudio sociolingüístico. I Nivel de estudios bajo. Málaga: Sarriá.
- Vida-Castro, Matilde. 2022. On competing indexicalities in southern Peninsular Spanish. A sociophonetic and perceptual analysis of affricate [ts] through time. *Language Variation and Change*, 34:137-163.
- Vida-Castro, Matilde (ed.). (En preparación). Corpus PRESEEA-Málaga II. El español hablado en Málaga en el siglo XXI.
- von Essen, Maria Clara. En preparación: “Estudio sociofonético del yeísmo en la ciudad de Málaga”.